

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

DATI RELATIVI AL PRODUTTORE/MANUFACTURER INFORMATION/ DETALLES
RELATIVOS AL PRODUCTOR / INFORMATIONEN ÜBER DEN PRODUZENTEN

Marchio di Vendita / Brand name/ Marca de venta / Verkaufsmarke: bindi fantasia nel dessert®

Produttore / Manufacturer / Productor / Hersteller: S.I.P.A. spa

Indirizzo/address/ dirección / Adresse Via della Liberazione 1 San Giuliano Milanese (MI) Italia

Tel. +39.02.982941; Fax +39.02.98281027

info@bindidessert.it

DENOMINAZIONE DI VENDITA / SALE NAME/ DENOMINACIÓN DE VENTA /
VERKEHRSBEZEICHNUNG Surgelata/ Quick frozen/ Ultracongelado / Tiefgefroren

DENOMINAZIONE COMMERCIALE/TRADE NAME/ DENOMINACIÓN COMERCIAL /
HANDELSNAME

Crema al mascarpone (39,3%) e savoiardi (19%) inzuppati al caffè (39,3%).

Mascarpone cream (39.3%) and finger biscuits (19%) with coffee soaked (39.3%).

Crema de mascarpone (39,3%) y bizcochos savoiardi (19%) empapados de café (39,3%).

Mascarponecremefüllung (39,3%) und Löffelbiskuits (19%) mit Kaffee getränkt (39,3%).

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

INGREDIENTI/INGREDIENTS/INGREDIENTES / ZUTATEN

ITALIANO	Acqua - Sciroppo di glucosio-fruttosio - Caffè solubile reidratato (12,2%) - Zucchero - Farina di frumento - Grassi vegetali (Palmisto - Palma - Burro di cacao) - Uova fresche (26% nei savoiardi) - Mascarpone (3%) [Panna - Latte pastorizzato - Correttore di acidità Acido lattico (latte)] - Latte scremato reidratato - Tuorlo d'uovo - Amido modificato - Stabilizzanti E 420 e E 463 - Cacao - Proteine del latte - Destrosio - Emulsionanti E 322 (di girasole) e E 472e - Lattosio - Aromi naturali, Aroma naturale di caffè - Agenti lievitanti E 500 e E 503 - Sciroppo di glucosio - Sale - Amido. Può contenere tracce di frutta a guscio e soia.
ENGLISH	Water - Glucose-fructose syrup - Rehydrated soluble coffee (12.2%) - Sugar - Wheat flour - Vegetable fats (Palm-kernel - Palm - Cocoa butter) - Fresh eggs (26% in the finger biscuits) - Mascarpone cheese (3%) [Cream - Pasteurized milk - Acidity regulator Lactic acid (milk)] - Rehydrated skim milk - Egg yolk - Modified starch - Stabilisers Sorbitols and Hydroxypropyl cellulose - Cocoa - Milk proteins - Dextrose - Emulsifiers Lecithins (of sunflower) and Mono- and diacetyl tartaric acid esters of mono- and diglycerides of fatty acids - Lactose - Natural flavourings, Natural coffee flavouring - Raising agents Sodium carbonates and Ammonium carbonates - Glucose syrup - Salt - Starch. May contains traces of nuts and soya. (for USA) Contains milk, wheat and eggs. May contain traces of other tree nuts and soy.
ESPAÑOL	Agua - Jarabe de glucosa-fructosa - Café soluble rehidratado (12,2%) - Azúcar - Harina de trigo - Grasas vegetales (Palmiste - Palma - Manteca de cacao) - Huevos frescos (26% en los bizcochos savoiardi) - Queso Mascarpone (3%) [Nata - Leche pasteurizada - Corrector de acidez Ácido láctico (leche)] - Leche desnatada rehidratada - Yema de huevo - Almidón modificado - Estabilizadores E 420 y E 463 - Cacao - Proteínas de leche - Dextrosa - Emulgentes E 322 (de girasol) y E 472e - Lactosa - Aromas naturales, Aroma natural de café - Gasificantes E 500 y E 503 - Jarabe de glucosa - Sal - Almidón. Puede contener trazas de frutos de cáscara y soja.
DEUTSCH	Wasser - Glukose-Fruktose-Sirup - rehydratisierter löslicher Kaffee (12,2%) - Zucker - Weizenmehl - pflanzliches Fett (Palmkern - Palm - Kakaobutter) - Frischvollei (26% in den Löffelbiskuits) - Mascarponekäse (3%) [Sahne - pasteurisierte Milch - Säureregulator Milchsäure (Milch)] - rehydratisierte Magermilch - Eigelb - modifizierte Stärke - Stabilisatoren E 420 und E 463 - Kakao - Milcheiweiß - Dextrose - Emulgatoren E 322 (aus Sonnenblumen) und E 472e - Laktose - natürliche Aromen, natürliches Kaffee Aroma - Backtriebmittel E 500 und E 503 - Glukosesirup - Salz - Stärke. Kann Spuren von Schalenfrüchten und Soja enthalten.

08 18

Peso etichetta / Declared weight/Peso neto / Nettogewicht 1100 g (110 g e x 10) -
NET WT. 2 LBS. 6.8 OZ. (3.9 OZ. x 10)

Codice EAN/ EAN code/Código EAN / EAN-Kode 8007574005778

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

PARAMETRI MICROBIOLOGICI / MICROBIOLOGICAL PARAMETERS / PARÁMETROS MICROBIOLÓGICOS / MIKROBIOLOGISCHE PARAMETER

Parametro / Parameter / Parámetro / Parameter	Valore max Max values Valor máx Höchstwert	Metodo d'analisi e materiali Material and method Método de análisis y materiales Analysemethode und Materialien
Conta batt. totale/ Total viable count/ Conteo bacterias totales / Bakt.-Zähler Gesamt	500.000 ufc/g	Metodo interno/ Internal method / Método interno / Interne Methode IO Q 8.6.24
Coliformi totali / Total Coliforms / Coliformes totales / Coliforme insgesamt	1000 ufc/g	Metodo interno- Metodo validato / Internal method / Método interno / Interne Methode IO Q 8.6.21 - Validated method / Método validado / nachgewiesene Methode (AFNOR N° BRD -07/7 - 01/8 - 12/04)
E. Coli	50 ufc/g	Metodo interno- Metodo validato / Internal method / Método interno / Interne Methode IO Q 8.6.21 - Validated method / Método validado / nachgewiesene Methode (AFNOR N° BRD -07/7 - 01/8 - 12/04)
St. Aureus	100 ufc/g	Metodo interno basato su/ Internal method IO Q 8.6.25 based on UNI 10984 - I:2002 / Método interno IO Q 8.6.25 basado en UNI 10984 - I:2002 / Interne Methode IO Q 8.6.25 auf der Grundlage UNI 10984 - I:2002
Salmonella spp	Ass/25 g	Metodo interno- Metodo validato/ Internal method / Método interno / Interne Methode IO Q 8.6.23 - Validated method / Método validado / nachgewiesene Methode (AFNOR N° 310 -12/16-09/05)
L. Monocytogenes	Ass/25 g	Metodo interno- Metodo validato/ Internal method / Método interno / Interne Methode IO Q 8.6.22 - Validated method / Método validado / nachgewiesene Methode (AFNOR N° BIO -12/11- 03/04)

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
--	---	--	---

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

**REQUISITI NUTRIZIONALI/ NUTRITIONAL VALUES / VALORES NUTRICIONALES /
ERNÄHRUNGSWERTE**

Valori medi / Typical values / Valores medios / Durchschnittliche Nährwerte	100 g
Valore energetico / Energy Values / Valor energético / Energie	956 KJ
	228 Kcal
Grassi / Fat / Grasas / Fett	9,1 g
di cui acidi grassi saturi / of which saturates / de las cuales saturadas / davon: gesättigte Fettsäuren	6,9 g
Carboidrati / Carbohydrate / Hidratos de carbono / Kohlenhydrate	33,5 g
di cui zuccheri / of which sugars / de los cuales azúcares / davon: Zucker	24,1 g
Proteine / Protein / Proteínas / Ballaststoffe	2,4 g
Sale / Salt / Sal / Salz	0,1 g

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

TMC del prodotto / Best before / Fecha de duración mínima del producto / Mindesthaltbarkeitsdatum

12 mesi/months / meses / Monate (Espresso come mm/aaaa es 08/2018; Expressed like mm/yyyy e.g.: 08/2018; Expresado como mm/aaaa ej 08/2018; ausgedrückt als mm/aaaa z.B.: 08/2018)

Temperatura di conservazione / Storage temperature / Temperatura de conservación / Lagertemperatur

**** / *** (-18°C / 0°F) Consumare preferibilmente entro la data indicata sulla confezione. To be consumed best before the date indicated on the case. Consumir preferentemente antes de la fecha indicada en el envase. Mindestens haltbar bis dem auf der Packung angegebenen Datum.

** (-12°C / 10°F) 30 Giorni / Days / Días / Tage

(-6°C / 21°F) 7 Giorni / Days / Días / Tage

(+4°C / 40°F) 2 Giorni / Days / Días / Tage In frigorifero. In refrigerator. En frigorífico. Im Kühlschrank.

Una volta scongelato, il prodotto non deve essere ricongelato e può essere conservato in frigorifero.

Do not re-freeze after thawing and it can be stored in refrigerator.

Una vez descongelado no debe volver a congelarse, conservar en frigorífico

Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren, im Kühlschrank aufbewahren

Modalità di utilizzo / Serving instructions / Modo de empleo / Servieranweisungen

Prima del consumo tenere il prodotto a temperatura ambiente per 1,5 –2 ore. Se mantenuto ad una temperatura non superiore a +4° C, il prodotto può essere consumato entro due giorni.

Before serving defrost the product at room temperature for 1,5-2 hours. Once defrosted the product can be stored in the refrigerator for 2 days.

Antes de consumir mantener el producto a temperatura ambiente durante 1,5-2 horas. Si el producto se conserva a una temperatura no superior a +4° C, consumir dentro de dos días.

Vor dem Verzehr hält das Produkt bei Raumtemperatur für 1,5 -2 Stunden. Bei einer Temperatur von nicht mehr als + 4 ° C kann das Produkt innerhalb von zwei Tagen verbraucht werden.

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

CONFEZIONAMENTO / PACKAGING / ENVASADO / VERPACKUNG

		Peso/weight / peso / Nettogewicht (g)	Dimensioni/Dimensions / Dimensiones / Abmessungen (mm)
Imballo primario- Primary pack - Embalaje primario - Primärverpackung	Contenitore carta PET/ paper tray PET / contenedor de papel PET / Papierbehälter PET	1,5	11,4 x 7 x 2
	Vassoio PET Bandeja PET Tablett PET	42	390 x 270 x 20
Imballo primario- Primary pack - Embalaje primario Primärverpackung	Imballo in cartone ondulato tipo 91 / Corrugated cardboard box type 91/ Embalaje 91 en cartón corrugado / Verpackung in Wellpappe Typ 91 Kb/S/Kb/363/B	190	Ext 405 x 285 x 80

**INFORMAZIONI PALLET/ PALLET INFORMATION /INFORMACIÓN PALÉ /
PALETTENINFORMATION**

Pallet/ Palé / Palette : Dimensioni / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen	80x 120 cm	100x 120 cm
Pezzi/ scatola- Pieces / Case – Piezas/caja – Stücke / Karton	10	10
Casse. / strato- Case / Layer – Cajas / estrato – Kisten / Schicht	8	9
Strati / pallet - Layer / Pallet – Estratos / palé - Schichten / Palette	20	20
Casse / pallet – Case / Pallet – Cajas / palé - Kisten / Palette	160	180

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

ALLERGENI/ ALLERGENS / ALÉRGENOS / ALLERGENE

Nella tabella seguente sono indicati eventuali allergeni propri delle materie prime utilizzate o potenzialmente presenti per possibili incroci durante il processo produttivo / In the following table are listed allergens that are contained in the product or that can be potentially contained in it due to cross-contaminations during production process / En la siguiente tabla se indican los posibles alérgenos propios de las materias primas utilizadas o potencialmente presentes por posibles cruces durante el proceso productivo / Die folgende Tabelle zeigt alle Allergene, die für die verwendeten Rohstoffe typisch sind oder aufgrund möglicher Kreuzungen während des Produktionsprozesses vorhanden sein könnten.

	Presente Present Anwesend	CC*
Cereali contenenti glutine e derivati / Cereals containing Gluten and product thereof / Cereales que contengan gluten y productos derivados / Glutenhaltiges Getreide und daraus gewonnene Erzeugnisse	X	
Crostacei e derivati / crustaceans and products thereof / Crustáceos y productos a base de crustáceos / Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Uova e derivati / Eggs and products thereof / Huevos y productos a base de huevo / Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse	X	
Pesce e derivati / Fish and products thereof / Pescado y productos a base de pescado / Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Arachidi e derivati / Peanuts and products thereof / Cacahuets y productos a base de cacahuets / Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Soia e derivati / Soybeans and products thereof / Soja y productos a base de soja / Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse	X	
Latte e derivati (incluso il lattosio) / Milk and products thereof (including lactose)/ Leche y sus derivados (incluida la lactosa) / Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse (einschließlich Laktose)	X	
Frutta a guscio e derivati / Shell fruits and products thereof / Frutos de cáscara y productos derivados / Schalenfrüchte und daraus gewonnene Erzeugnisse		X
Sedano e derivati / Celery and products thereof / Apio y productos derivados / Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Senape e derivati / Mustard and product thereof / Mostaza y productos derivados / Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Semi di sesamo e derivati / Sesame seeds and products thereof / Granos de sésamo y productos a base de granos de sésamo / Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Residuo in SO ₂ > 10 mg/Kg o 10 mg/l / SO ₂ more than 10 mg/Kg o 10 mg/l / Residuo de SO ₂ > 10 mg/Kg o 10 mg/l / SO ₂ mehr als 10 mg/Kg oder 10 mg/l		
Lupino e prodotti a base di lupino/ lupin and products thereof / Altramuces y productos a base de altramuces / Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse		
Molluschi e prodotti a base di mollusco/ Mollusco and products thereof / Moluscos y productos a base de moluscos / Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse		

*Possibilità di contaminazione crociata / Potential cross-contamination / *Posibilidad de contaminación cruzada / *mögliche Kreuzkontamination

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO Nome Prodotto TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	PRODUCT SPECIFICATION Product name TIRAMISU MONOPORZIONE Codice 0577	FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO Nombre del producto TIRAMISU MONOPORZIONE Código 0577	DATENBLATT FERTIGES PRODUKT Produktname TIRAMISU MONOPORZIONE Kode 0577
---	--	---	--

DATA EMISSIONE ISSUE DATE 07.05.2019 FECHA DE EMISIÓN	REVISIONE 05 VERSION REVISIÓN	REVISION 05 AUSSTELLUNGSDATUM 07.05.2019
--	--	---

**RIFERIMENTI LEGISLATIVI/ LEGISLATION / REFERENCIAS LEGISLATIVAS /
RECHTSVORSCHRIFTEN**

Reg. CE/ EC n° 852/2004 EG-Verordnung n° 852/2004	Reg. CE/ EC n° 178/2002 EG-Verordnung n° 178/2002	Reg. CE/ EC n° 1935/2004 EG-Verordnung n° 1935/2004
Reg. CE/ EC n° 1829/2003 EG-Verordnung n° 1829/2003	Reg. CE/ EC n° 1830/2003 EG-Verordnung n° 1830/2003	Reg. UE/ EU n° 1169/2011 EU-Verordnung n° 1169/2011

**MATERIE PRIME GENETICAMENTE MODIFICATE / GMO RAW MATERIALS / MATERIAS
PRIMAS MODIFICADAS GENÉTICAMENTE / GENETISCH VERÄNDERTE ROHSTOFFE**

Il prodotto non contiene ingredienti geneticamente modificati ed è conforme alla legislazione europea in materia.
This product does not contain GMO ingredients and complies with the European GMO legislation.
El producto no contiene ingredientes modificados genéticamente y está en conformidad con la legislación europea en materia.
Das Produkt enthält keine gentechnisch veränderten Inhaltsstoffe und entspricht den einschlägigen europäischen Rechtsvorschriften.